



# INFORMACYJNY BIULETYN URZĘDU GMINY TERESPOL

NR  
1 / 2018  
STYCZEŃ

21-540 Kobylany  
Plac Ryszarda Kaczorowskiego 1

TEL. 83 411 20 00; FAX 83 411 20 09  
e-mail: sekretariat@gminaterespol.pl

[www.gminaterespol.pl](http://www.gminaterespol.pl)

Nakład: 1500 sztuk

Egzemplarz bezpłatny

## W naszym urzędzie zapłacisz **kartą płatniczą** i **telefonem**



Urząd Gminy Terespol przystąpił do programu realizowanego przez Ministerstwo Rozwoju we współpracy z Krajową Izbą Rozliczeniową S.A., który adresowany jest do wszystkich urzędów w Polsce. Program dotyczy upowszechniania płatności bezgotówkowych w administracji publicznej.

Dzięki niemu możemy korzystać z możliwości bezpłatnego, bezgotówkowego płacenia za czynności administracyjne. **Od 1 lutego stanowisko kasowe w Urzędzie Gminy Terespol jest wyposażone w terminal służący do obsługi kart płatniczych.** Każdy mieszkaniec gminy przy pomocy karty płatniczej lub telefonu będzie mógł zapłacić swoje rachunki bez ponoszenia dodatkowych kosztów. Płatności z użyciem karty płatniczej lub telefonu będą odbywać się w Urzędzie tak samo, jak w dowolnym sklepie wyposażonym w terminal. W kasie Urzędu Gminy przy pomocy karty będzie można wpłacić każdą kwotę bez minimalnego limitu przeprowadzanej operacji. Płatności można dokonać również w formie zbliżeniowej. Terminale obsługiwane są przez firmę POLCARD i służą do obsługi kart płatniczych, tj. w systemie płatniczym VISA oraz MasterCard. Terminale są przeznaczone tylko i wyłącznie do realizacji zobowiązań wobec gminy, takich jak: podatek rolny, podatek leśny, opłata skarbową, opłata od zagospodarowania odpadów komunalnych, opłata adiacencka, czynsz za lokale itp.

## BUDŻET W PIGUŁCE NA 2018 ROK



W dniu 28.12.2017 r. **Rada Gminy Terespol przyjęła jednogłośnie** budżet Gminy Terespol na 2018 rok. Planowane dochody wynoszą 33,3 mln zł, zaplanowane wydatki to kwota 40,4 mln zł. Niedobór w wysokości nieco powyżej 7 mln zł będzie pokryty nadwyżką z lat ubiegłych (oszczędnościami).

**Jest to kolejny budżet proinwestycyjny, bowiem na wydatki majątkowe, zaplanowano kwotę ponad 14 mln zł tj.: 34,7 % planowanych wydatków ogółem.** Drugą pozycją w budżecie są wydatki w opiece społecznej – 8,7 mln zł (21,7 % wydatków), trzecią pozycję stanowi utrzymanie szkół – 7,5 mln zł (18,6%). Warto zauważyć, że subwencja oświatowa wystarcza na 68,2 % wydatków i samorząd gminy z własnych dochodów dopłaci 2,38 mln zł do oświaty. Na czwartej pozycji jest administracja – 3,9 mln zł (9,7%), natomiast na Gminne Centrum Kultury zaplanowano 1,29 mln zł (3,2%).

W ramach konsultacji z mieszkańcami pojawiły się oczekiwania na dom kultury

z prawdziwego zdarzenia oraz ewentualnie ośrodek zdrowia z apteką.

W pozostałych drobniejszych pozycjach zaplanowano remonty i drobne inwestycje, praktycznie w całości uwzględniające życzenia radnych i sołtysów.

W geście solidarności z jedną z najbardziej poszkodowanych gmin z listy Rady Ministrów w ubiegłorocznych nawałnicach – gminie Kęsowo, Rada Gminy Terespol przeznaczyła zupełnie symboliczną kwotę – 30 tys. zł, dołączając w tym samym do innych samorządów wrażliwych na cudze nieszczęścia.

Wszystkie największe inwestycje wynikające z planu wieloletnich inwestycji, zostały już rozpoczęte lub mają przygotowaną dokumentację z pozwoleniem na budowę.

Najważniejsze inwestycje to:

- kontynuacja budowy zbiornika małej retencji,
- kontynuacja budowy I etapu cmentarza komunalnego,
- dokończenie budowy oddziałów przedszkolnych przy szkole w Kobylanach,
- zagospodarowanie fortu w Małaszewiczach Małych,
- budowa dróg: Lechuty Małe – Samowicze, Świerkowa i Mondrzewiowa w Kobylanach.

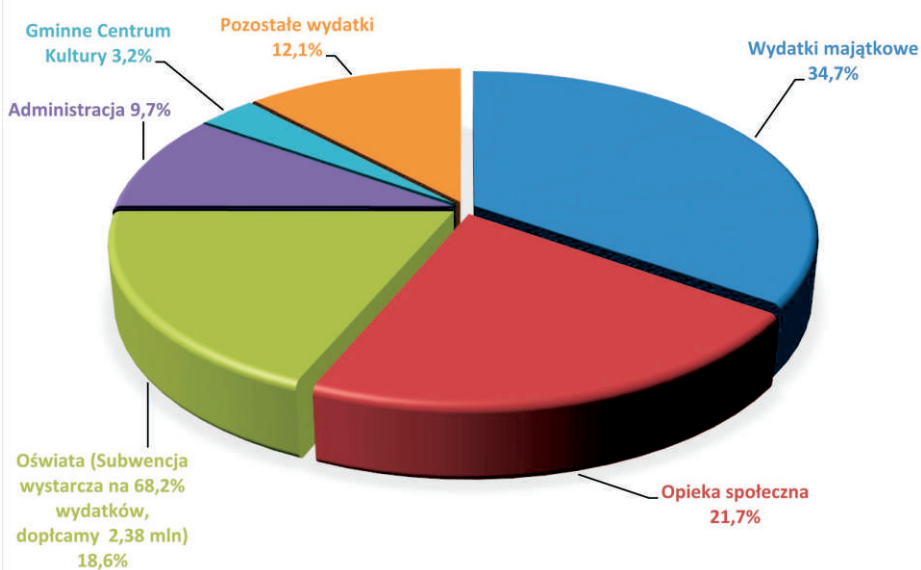
Ponadto za pośrednictwem spółki komunalnej Eko-Bug zamierzamy dokonać gruntownej modernizacji ujęcia wody w Koroszczyźnie, dokończyć uzbrojenie w sieć wodno-kanalizacyjną terenów gminnych pod budownictwo mieszkaniowe przyległych do Ratusza oraz wyposażyć w elektrownie fotowoltaiczną po 40 kW nasze ujęcie wody i oczyszczalnię w Koroszczyźnie.

Jest w planach też wiele innych drobniejszych zadań takich jak doposażenie placów zabaw, remont infrastruktury kąpieliska, doposażenie boiska sportowego, dokończenie modernizacji i uzupełnienie oświetlenia ulicznego na oświetlenie ledowe, remont budynków socjalnych, remonty dróg, dosadzenie zieleni.

Utrzymujemy dotację na wykonywanie przydomowych oczyszczalni ścieków lub przyłączy kanalizacyjnych, a także do zakupu i montażu kolektorów słonecznych. W dalszym ciągu będzie również kontynuowany odbiór i utylizacja wyrobów zawierających azbest.

**Jeżeli chodzi o dochody to prawie połowa pochodzi od firm, które zainwestowały na terenie gminy po roku 1990, prawie 700 mln zł. Warto też odnotować, że właśnie do inwestycji szykuje się kolejny nowy poważny inwestor firma INBAP z Białej Podlaskiej oraz fakt, że w 2018 roku nie płacimy podatków od naszych mieszkań.**

Wszystkich mieszkańców serdecznie pozdrawiam z Nowym Rokiem.



Krzysztof Iwaniuk  
Wójt Gminy Terespol



## GINA TERESPOL OTRZYMAŁA POMOC FINANSOWĄ Z EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU ROLNEGO

W dniu 16 stycznia 2018 r. Samorząd Województwa Lubelskiego reprezentowany przez Wicemarszałków Województwa Lubelskiego Grzegorza Kapustę i Krzysztofa Grabczuka oraz Gmina Terespol reprezentowana przez Wójta Krzysztofa Iwaniuka oraz Skarbnika Gminy Wiesławę Szymańską podpisali umowę o przyznaniu pomocy w wspieraniu rozwoju obszarów wiejskich w ramach PROW na lata 2014-2020 na zagospodarowanie terenów rekreacyjnych w Gminie Terespol. Kwota pomocy ze środków Europejskiego Funduszu Rolnego na realizację w/w projektu wynosi 37 958,00 zł, co stanowi nie więcej niż 63,63 % poniesionych kosztów kwalifikowanych operacji.

W ramach operacji, której przyznano dofinansowanie wykonane zostaną i zamontowane urządzenia rekreacyjne: siłownie zewnętrzne w miejscowościach: Lechuty Duże, Neple, Polatycze i Zastawek - Osiedle (razem 4 kpl.), parasole ogrodowe z ławkami i stolikiem (5 kpl.) oraz palmy przy kąpielisku w Kobylanach (3 szt.).

Ponadto ze środków budżetowych Gminy Terespol siłownie zewnętrzne powstaną również w miejscowościach: Koroszczyń (2 kpl.), Lebiedziew (1kpl.), Podolanka (1 kpl.) Łęgi (1 kpl.).

### INFORMACJA

#### Ocena prawna możliwości korzystania ze ścieżki rowerowej na drodze wojewódzkiej nr 816 w ciągu trasy Gren Velo w miejscowości Lebiedziew gmina Terespol

Umieszczony na odcinku drogi (ścieżka rowerowa) znak nakazu "droga dla rowerów", oznacza drogę przeznaczoną dla kierujących rowerami jednośladowymi, którzy są obowiązani do korzystania z tej drogi i piesi nie powinni z niej korzystać. Jednakże w przepisach o ruchu drogowym ustawa z dnia 20 czerwca 1997 r. Prawo o ruchu drogowym (Dz. U. z 2017 r. poz.1260 z późn.zm.), w art.11 przewidziany został wyjątek. **Korzystanie przez pieszego z drogi dla rowerzystów jest dozwolone tylko w razie braku chodnika lub pobocza, albo niemożności korzystania z nich.** Takie przyzwolenie występuje w tym przypadku. Brak chodnika, a także niemożność korzystania z pobocza (część pasa drogi nieutwardzonej, porośnięta trawą, z wjazdami do posesji).

Skoro warunki do korzystania przez pieszych ze ścieżki rowerowej są spełnione, co potwierdza zarządca drogi, piesi, mogą bez obaw ukarania mandatem, przemieszczać się tą ścieżką.

Należy pamiętać, że obowiązuje udzielenie pierwszeństwa jadącemu rowerzyście, chyba że pieszy jest osobą niepełnosprawną - to jemu ustępuje rowerzysta.



### OGŁOSZENIE

#### Ogłoszenie o sprzedaży w drodze ustnej licytacji maszyn i urządzeń będących własnością Spółdzielni Kółek Rolniczych w Terespolu z/s w Łobaczewie Dużym.

##### I. Nazwa i siedziba sprzedającego:

Spółdzielnia Kółek Rolniczych w Terespolu z/s w Łobaczewie Dużym przy ul. Spółdzielczej 3

##### II. Miejsce, termin i warunki przeprowadzenia licytacji:

1. Ustna licytacja odbędzie się w dniu 14 lutego (środa) 2018r. o godz. 10 w sali konferencyjnej Spółdzielni Kółek Rolniczych w Łobaczewie Dużym. Prowadzącym licytację będzie Pan Eliaz Pietraszuk – Przewodniczący Komisji ds. przeprowadzenia licytacji.

2. Warunkiem przystąpienia do licytacji jest wpłacenie wadium w gotówce nie później niż do dnia 14 lutego 2018 r. do godziny 9:00. Na dokumencie potwierdzającym wpłacenie wadium należy uiścić informację, jakiego urządzenia dotyczy podając liczbę porządkową urządzenia z wykazu maszyn i urządzeń przeznaczonych do licytacji.

3. Prowadzący przetarg po jego otwarciu poda do publicznej wiadomości nazwy (firm) lub imiona i nazwiska oferentów, którzy wpłacili wadium i zostali dopuszczeni do licytacji.

Wadium może być wniesione wyłącznie w pieniądzu.

4. Wadium złożone przez oferentów, których oferty nie zostaną wybrane, zostanie zwrócone niezwłocznie po zamknięciu licytacji. Wadium złożone przez nabywcę zostanie zaliczone na poczet ceny. Oferent, który nie uiści ceny nabycia w terminie do 20.02.2018r do godz. 14:00 traci złożone wadium.

5. Wysokość minimalnego postąpienia wynosi 100 zł (słownie: sto złotych).

6. Uczestnicy licytacji zgłaszają ustnie kolejne postąpienia ceny, dopóki mimo trzykrotnego wywołania nie ma dalszych

postąpień. Z chwilą przebicia następuje zawarcie umowy sprzedaży przedmiotu przetargu.

7. Nabywca jest zobowiązany zapłacić cenę nabycia niezwłocznie po udzieleniu mu przybicia, jednak nie później niż w terminie do 20.02.2018 r. do godz. 14:00 od dnia zamknięcia licytacji.

8. Wydanie przedmiotu sprzedaży nabywcy nastąpi niezwłocznie po zapłaceniu ceny.

9. Wszelkich informacji dot. licytacji udziela Komisja ds. licytacji w składzie:

p. Eliaasz Pietraszuk tel. 505-174-550,

p. Regina Niczyporuk tel. 885-494-881,

p. Krystyna Grubisz tel. 691-897-479

### III. Informacje o sprzedawanym sprzęcie oraz o miejscu i terminie, w którym można obejrzeć licytowane maszyny i urządzenia:

Wykaz maszyn i urządzeń przeznaczonych do licytacji zawierający informacje techniczne, ceny wywoławcze i wysokość wadium znajduje się na tablicy ogłoszeniowej w Urzędzie Gminy Terespol oraz w siedzibie Spółdzielni Kółek Rolniczych w Łobaczewie Dużym.

## NOWOROCZNE SPOTKANIE PODATNIKÓW

19 stycznia br. odbyło się spotkanie noworoczne władz gminy Terespol, w osobach Wójta Gminy, Przewodniczącego Rady Gminy i kierowników referatów Urzędu Gminy Terespol z udziałem przedsiębiorców działających na terenie gminy Terespol.

Spotkanie było okazją do wymiany poglądów, podzielenia się doświadczeniami i spostrzeżeniami, w zakresie zarówno planów gospodarczych rozwoju gminy, jak również programów skierowanych do przedsiębiorców.



## OGŁOSZENIE

### Szanowni mieszkańcy Gminy Terespol

Rozpoczął się kolejny sezon grzewczy a wraz z nim sygnały od mieszkańców o uciążliwościach powodowanych spalaniem paliw w indywidualnych gospodarstwach domowych. W większości dotyczą one uciążliwości powstających w wyniku spalania zużytych podkładów kolejowych w paleniskach domowych. Nawiązując do niepokojących sygnałów docierających od mieszkańców naszej gminy, widzimy potrzebę przekazania (przypomnienia) informacji o prawnych, zdrowotnych i środowiskowych skutkach posiadania na własnej nieruchomości zmagazynowanych **podkładów kolejowych oraz ich używania jako opału we własnych paleniskach**. Przypominamy, że zgodnie z obowiązującym prawem obowiązuje:

- bezwzględny zakaz spalania zużytych drewnianych podkładów kolejowych oraz odpadów komunalnych;
- zakaz magazynowania zużytych podkładów kolejowych na terenach prywatnych posesji.

Drewniane podkłady kolejowe od setek lat (również i drewniane słupy teletechniczne) konserwowane były substancją o nazwie **kreozot**, który był dopuszczony do konserwacji wyrobów drewnianych wyłącznie na otwartej przestrzeni. W wyniku przeprowadzonych badań okazało się, że kreozot jest mieszaniną setek związków głównie wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych (WWA) i jest on **rakotwórczy w każdym stężeniu**. Stwarza szczególne zagrożenie w przypadkach, gdy impregnowane nim drewno ma bezpośredni kontakt z glebą, wodą lub jest wykorzystywane jako materiał opałowy. Kominy palenisk w indywidualnych gospodarstwach domowych są niezbyt wysokie i dym nie może być wyniesiony wysoko w górę, gdzie mógłby być rozproszony przez wiatr.



Cząstki pyłu (z przyczepionymi węglowodorami aromatycznymi) zawarte w dymie, powstające ze spalania, pozostają zawieszane w powietrzu a następnie opadają na posesje spalającego podkłady oraz nieruchomości sąsiednie.

W związku z remontami oraz planowaną modernizacją szlaków kolejowych przebiegających przez naszą gminę istnieje przypuszczenie, że część zużytych podkładów kolejowych zostanie nielegalnie pozyskana jako opał lub surowiec budowlany. Podkłady te nie powinny trafiać do prywatnych użytkowników, gdyż jest to odpad niebezpieczny i ich transportem oraz utylizacją mogą zajmować się wyspecjalizowane firmy posiadające odpowiednie zezwolenia.

Przepisy nie zezwalają na przekazywanie zużytych podkładów kolejowych osobom fizycznym.

Aby uniknąć sporów międzysąsiedzkich, zanieczyszczenia środowiska naturalnego i być w zgodzie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska prosimy o zlikwidowanie podkładów kolejowych z posesji i używanie do spalania w indywidualnych paleniskach gospodarstw domowych wyłącznie surowców do tego dopuszczonych.

W artykule wykorzystano informację o szkodliwości spalania zużytych podkładów komunalnych uzyskaną z ogólnodostępnych stron internetowych.



# PODATKI

## BEZ PODATKU OD NIERUCHOMOŚCI

### ZA BUDYNKI MIESZKALNE

Uchwały określające wysokość stawek podatkowych w podatku od nieruchomości i w podatku od środków transportowych oraz wzory formularzy dotyczących podmiotów i przedmiotów opodatkowania zamieszczone są na stronie internetowej, pod adresem <http://ugterespol.bip.lubelskie.pl> w zakładce *wzory dokumentów /referat finansowo-podatkowy/Deklaracje i wnioski 2018*

#### PODATEK OD NIERUCHOMOŚCI

##### 1) od gruntów:

a/ związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków – **0,89 zł** od 1 m<sup>2</sup> powierzchni,

b/ pod wodami powierzchniowymi stojącymi lub pod wodami powierzchniowymi płynącymi jezior i zbiorników sztucznych – **4,63 zł** od 1 ha powierzchni,

c/ niezabudowanych objętych obszarem rewitalizacji, o którym mowa w ustawie z dnia 23 lipca 2015 r. o rewitalizacji i położone na terenach, dla których miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego przewiduje przeznaczenie pod zabudowę mieszkaniową, usługową albo zabudowę o przeznaczeniu mieszanym obejmującym wyłącznie te rodzaje zabudowy, jeżeli od dnia wejścia w życie tego planu w odniesieniu do tych gruntów upłynął okres 4 lat, a w tym czasie nie zakończono budowy zgodnie z przepisami prawa budowlanego – **3,04 zł** od 1 m<sup>2</sup> powierzchni,

d/ pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego – **0,48 zł** od 1 m<sup>2</sup> powierzchni;

e/ zajętych oraz przeznaczonych pod budownictwo mieszkaniowe – **0,25 zł** od 1 m<sup>2</sup> powierzchni;

##### 2) od budynków lub ich części:

a/ mieszkalnych – **od 01.01.2018 r. wszystkie budynki mieszkalne lub ich części zostały zwolnione z podatku od nieruchomości.**

b/ związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej – **22,66 zł** od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej,

c/ zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym – **10,80 zł** od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej,

d/ zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie udzielania świadczeń zdrowotnych – **4,70 zł** od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej,

- e/ od stodoł, budynków inwentarskich, które były związane z gospodarstwem rolnym a nie są zajęte na prowadzenie działalności gospodarczej – **2,72 zł** od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej,  
f/ od garaży i budynków gospodarskich wykorzystywanych dla potrzeb bytowych nie związanych z działalnością gospodarczą – **4,18 zł** od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej,  
g/ pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego – **7,62 zł** od 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej;  
3) **od budowli** - 2 % ich wartości.

#### PODATEK ROLNY

**Rolnicy** – 1 ha przeliczeniowy (równowartość 2,5q żyta) – **131,23 zł**

**Osoby posiadające do 1 ha użytków rolnych** – 1 ha fizyczny (równowartość 5q żyta) – **262,45 zł**

#### PODATEK LEŚNY

1 ha fizyczny lasu – **43,353 zł**

#### OPLATA MIEJSCOWA

Odstąpiono od wprowadzenia opłaty miejscowej na terenie gminy Terespol w 2018 r.

#### OPLATA OD POSIADANIA PSÓW

Odstąpiono od wprowadzenia opłaty od posiadania psów na terenie gminy Terespol w 2018 r.

### **V POWIATOWY NOWOROCZNY PRZEGLĄD KOŁĘD I PASTORAŁEK**

**W minioną niedzielę 14 stycznia 2018r. odbyła się V edycja Powiatowego Noworocznego Przeglądu Kołęd i Pastorałek. Wszystkich przybyłych uczestników i gości przywitał Wójt Gminy Terespol Krzysztof Iwaniuk oraz Dyrektor Gminnego Centrum Kultury Dorota Szelest. Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej reprezentowała radna Powiatu bialskiego Elżbieta Iwaniuk.**

Przeegląd jak co roku przeznaczony był dla solistów i zespołów z powiatu bialskiego. Do konkursu zgłosiło się 34 solistów oraz 5 zespołów. Uczestnicy występowali w 5 kategoriach. Każdy solista i zespół wykonywał jedną kołędę lub pastorałkę z akompaniamentem lub z podkładem muzycznym.

Wykonawców oceniało Jury powołane przez Dyrektora Gminnego Centrum Kultury w składzie:

Pan Sławomir Mielniczuk - skrzypek, członek Kapeli Podlasiacy i Kapeli podwórkowej Klawa Ferajna;

Pani Marta Daniluk – pracownik Gminnego Centrum Kultury w Kobylanach, oraz

Pan Arkadiusz Jużko – nauczyciel muzyki, klawecista oraz saksofonista w Kapeli podwórkowej Klawa Ferajna.

Po wnikliwych obradach Przewodniczący Jury Pan Sławomir Mielniczuk zaznaczył, iż uczestnicy zaprezentowali się na bardzo wysokim poziomie, pogratulował za kultywowanie i pielęgnowanie tradycji kołędowania, a następnie wręczono nagrody i wyróżnienia następującym wykonawcom:

#### **W kategorii klasa I-III:**

I miejsce: Emilia Marczak z Dobrynia

II miejsce: Wiktoria Kamecka z Rossosza

III miejsce: Oliwia Jaszczuk z Rossosza

Wyróżniono: Aleksandrę Bojarską z Kobylan

#### **W kategorii klasy IV-VI postanowiono przyznać:**

I miejsce: Aleksandra Leonarcik z Rakowisk

II miejsce: Adam Chaber z Terespoła

III miejsce: Oliwia Dobrolińska z Małaszewicz

Wyróżniono: Oliwię Czech z Rossosza

#### **W kategorii klasy VII, II i III gimnazjum:**

I miejsce: Milena Meleszczuk z Rossosza

II miejsce: Gabriela Dąbrowska z Rossosza

III miejsce: Julia Reszotnik z Małaszewicz Dużych

W tej kategorii przyznano wyróżnienie dla Aleksandry

Derlukiewicz z Rossosza

#### **W kategorii zespoły:**

I miejsce: Zespół „Olszyna” z Olszyna

II miejsce: Zespół „Presto” z Rossosza

III miejsce: Zespół „Twelve” działający przy GCK w Kobylanach

#### **W kategorii ponadgimnazjalne i starsze:**

I miejsce: Zuzanna Wic z Terespoła

II miejsce: Patrycja Dyczkowska z Koroszczyna

III miejsce: -----

Wyróżniono: Barbarę Taruc z Kijowca

**W kategorii zespoły wyróżniono:** Zespół Łobaczewianki z Łobaczewa Małego oraz Zespół „Jutrzenka” ze Sławacinka Starego. Nagrodzeni uczestnicy Przeglądu otrzymali statuetki, dyplomy oraz nagrody rzeczowe, natomiast pozostali dyplomy za udział i słodki upominek. Pozakonkursowo na scenie wystąpił: Karol Bojarski z Kobylan.

Organizatorzy V Powiatowego Noworocznego Przeglądu Kołęd i Pastorałek serdecznie gratulują wszystkim laureatom, a uczestnikom oraz przybyłym gościom dziękują za obecność.

Cieszymy się, że przegląd z roku na rok cieszy się coraz większą popularnością, a warunki wokalne uczestników są na coraz wyższym poziomie.



## KOŁO AKTYWNYCH KOBIEŃ WYRÓŻNIONE MEDALEM „ZASŁUŻONY DLA POWIATU BIAŁSKIEGO”

W piątek 5 stycznia 2018 roku w Starostwie Powiatowym w Białej Podlaskiej po raz osiemnasty odbyła się uroczysta gala „Dobre, bo Białskie,” w trakcie której wyróżniono najbardziej zasłużonych na rzecz powiatu w 2017 roku. Uroczystość swoją obecnością uświetnili przedstawiciele władz państwowych, samorządowych oraz duchowieństwa.

W trakcie gali medal „Zasłużony dla Powiatu Białskiego” otrzymała działająca w Gminie Terespol, Koło Aktywnych Kobiet z Łobaczewa Małego. Obecni na uroczystości mogli wysłuchać koncertu arii, pieśni operetkowych i musicalowych w wykonaniu solistów. Kołu Aktywnych Kobiet z Łobaczewa Małego gratulujemy wyróżnienia i życzymy kolejnych sukcesów!

Kołu Aktywnych Kobiet z Łobaczewa Małego gratulujemy wyróżnienia i życzymy kolejnych sukcesów!

## GINA TERESPOL PODPISAŁA PIERWSZĄ UMOWĘ NA ROBOTY BUDOWLANE W 2018R.

W dniu 3 stycznia 2018r. Wójt Gminy Terespol podpisał umowę z Przedsiębiorstwem Wielobranżowym BiałBud z Białej Podlaskiej na wykonanie robót budowlanych w ramach zadania Zagospodarowanie Fortu w Małaszewiczach Małych – Dzieło Międzyfortowe Kobylany I za kwotę 1 106 628,65 zł. Na realizację powyższego zadania Gmina Terespol uzyskała dofinansowanie Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego (RPO WL 2014-2020) w kwocie 709 253,00 zł.

Zagospodarowanie fortu polegać będzie na wykonaniu prac remontowo budowlanych i przyłączy wodo-kanalizacyjnych i elektrycznych do budynku (wstawienie stolarki okiennej i drzwiowej, wykonanie posadzek, wyrównanie ścian, wykonanie instalacji elektrycznej, urządzenie pomieszczeń sanitarnych, wykonanie elewacji zewnętrznej, wyposażenie sal w meble i gabloty).

Wyremontowany obiekt zabytkowy położony bezpośrednio przy drodze krajowej nr 2 podniesie walory estetyczne Gminy Terespol oraz stanowić będzie propozycję do rekreacji mieszkańców gminy oraz turystów odwiedzających nasze strony.



## XXI SESJA RADY GMINY TERESPOL

28 grudnia 2017 r. w Urzędzie Gminy Terespol odbyła się XXI Sesja Rady Gminy Terespol, której Przewodniczył Mieczysław Romaniuk. Najważniejszym elementem posiedzenia Sesji było uchwalenie budżetu Gminy Terespol na 2018 rok. Zgodnie z przyjętym porządkiem obrad Radni Gminy Terespol zapoznali się ze sprawozdaniem z bieżącej działalności, które zawierało zadania inwestycyjne realizowane na terenie gminy.

W kolejnej części posiedzenia Radni Gminy, uchwalili budżet Gminy Terespol na 2018 rok.

Za przyjęciem uchwały budżetowej na rok 2018 głosowało 15 radnych, przeciw – 0, wstrzymujących się – 0. Następnie Rada Gminy podjęła uchwałę w sprawie wieloletniej prognozy finansowej.

Zgodnie z procedurą, uchwalenie budżetu poprzedziły prace Komisji Rady Gminy, które pozytywnie zaopiniowały przedstawiony projekt uchwały budżetowej wraz ze zmianami. Projekt budżetu uzyskał również pozytywną opinię Regionalnej Izby Obrachunkowej w Lublinie. Dochody budżetu gminy określone zostały łącznie w wysokości 33.340.000,00 zł, z tego dochody bieżące w kwocie 31.408.396,00 zł i dochody majątkowe w kwocie 1.931.604,00 zł, natomiast łączna kwota planowanych wydatków budżetu gminy została określona w wysokości 40.358.000,00 zł, z tego wydatki bieżące w kwocie 26.343.000,00 zł i wydatki majątkowe w kwocie 14.015.000,00 zł. Pełny tekst uchwalonego budżetu gminy na rok 2018 znajduje się pod adresem [www.bip.gminaterespol.pl](http://www.bip.gminaterespol.pl).

Mając na względzie poprawę jakości obsługi klientów, a także zwiększenie efektywności funkcjonowania Urzędu Gminy Terespol, Rada Gminy Terespol podczas posiedzenia Sesji podjęła uchwałę w sprawie dopuszczenia zapłaty podatków i opłat stanowiących dochody budżetu Gminy Terespol instrumentem płatniczym. W kasie Urzędu Gminy Terespol zostanie zainstalowany terminal do obsługi kart płatniczych za pomocą którego będzie możliwe regulowanie płatności podatków i opłat lokalnych.

# FERIE ZIMOWE 2018

**PONIEDZIAŁEK**

**05.02**

Świetlica w Koroszczyne  
godz. 11.00 - 13.00

**WARSZTATY PLASTYCZNE  
DLA DZIECI**

Świetlica w Małaszewiczach Dużych  
godz. 14.00 - 17.00

**MASTER SZEŃ - III EDYCJA  
WARSZTATY KULINARNE DLA DZIECI**

**WTOREK**

**06.02**

Teren przy Prochowni w Kobylanach  
godz. 12.00 - 14.00

**ZABAWY REKREACYJNE NA ŚNIEGU  
WRAZ Z OGNISKIEM**

Sala konferencyjna UG Terespol  
godz. 16.00

**PROJEKCA FILMU FAMILIJNEGO  
"DZIELNY KOGUT MANIEK"**

**ŚRODA**

**07.02**

Świetlica w Koroszczyne  
godz. 11.00 - 13.00

**"MOJA KARTKA WALENTYNKOWA"  
WARSZTATY PLASTYCZNE DLA DZIECI**

Świetlica w Małaszewiczach  
godz. 14.00 - 17.00

**MASTER SZEŃ - III EDYCJA  
WARSZTATY KULINARNE DLA DZIECI**

**CZWARTEK**

**08.02**

Gminna Biblioteka Publiczna  
w Kobylanach - godz. 12.00

**TURNIEJ W WARGABY**

Świetlica w Łobaczewie Małym  
godz. 14.00 - 17.00

**MASTER SZEŃ - III EDYCJA  
WARSZTATY KULINARNE DLA DZIECI**

**PIĄTEK**

**09.02**

**NOC PEŁNA WRAŻEŃ** Nocowanie w budynku Urzędu  
Gminy Terespol godz. 19.00 - 9.00

Zgłoszenia na NOC przyjmowane są do ŚRODY 07.02.2018r. w Gminnym Centrum Kultury, w Kobylanach, Pl. Ryszarda Kaczorowskiego 1. Zapraszamy dzieci w wieku od I (siedmiolatk) do IV klasy Szkoły Podstawowej - ILOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA - Decyduje kolejność zgłoszeń! Plan imprezy, druk zgłoszenia oraz zezwolenia na udział dostępne w siedzibie GCK. Dodatkowe informacje pod nr tel. 83 411 20 63